

Assessment Schedule – 2020

Korean: Demonstrate understanding of a variety of written and / or visual Korean text(s) on familiar matters (91141)

Assessment Criteria

| Achievement | Achievement with Merit | Achievement with Excellence |
|---|---|---|
| <p><i>Demonstrating understanding</i> involves making meaning of relevant information, ideas, and / or opinions in the texts.</p> <p>Responses as a whole show an understanding of the general meaning (gist) of the texts.</p> | <p><i>Demonstrating clear understanding</i> involves selecting relevant information, ideas, and / or opinions from the texts and communicating them unambiguously.</p> <p>Responses as a whole show a clear understanding of the content of the texts. Information is selected and connected to provide responses supported by relevant detailed examples from the texts.</p> | <p><i>Demonstrating thorough understanding</i> involves expanding on relevant information, ideas, and / or opinions, with supporting detail, to show understanding of the meanings or conclusions implied within the texts.</p> <p>Responses as a whole show a comprehensive understanding of the content and underlying meaning of the texts, including nuance and meanings not obviously stated in the texts.</p> |

Evidence

| N1 | N2 | A3 | A4 | M5 | M6 | E7 | E8 |
|--|---|---|--|--|--|---|---|
| Shows very little understanding and does not communicate the general meaning of the text. | Shows little understanding and does not communicate the general meaning of the text. | Demonstrates some understanding and communicates some of the general meaning of the text. | Demonstrates understanding and communicates the general meaning of the text. | Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates some of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text. | Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text. | Demonstrates thorough understanding and communicates some of the implied meanings by providing supporting detail from the text to justify conclusions. | Demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting detail from the text to fully justify conclusions. |

N0 = No response; no relevant evidence.

Cut Scores

| Not Achieved | Achievement | Achievement with Merit | Achievement with Excellence |
|--------------|-------------|------------------------|-----------------------------|
| 0 – 8 | 9 – 14 | 15 – 20 | 21 – 24 |

Sample Evidence

What follows is not a complete list of all acceptable responses, nor is it an indication of the exact wording required.

Assessment judgments are based on the level of understanding shown, rather than knowledge of individual lexical items.

Quoting or direct translation alone are not sufficient evidence that the candidate understands the meaning of the text **clearly** or **thoroughly**.

The overall grade for a question must be judged after considering how much of the text as a whole has been understood, and to what depth. Refer to the Evidence statements above.

| Question ONE | Achievement | Achievement with Merit | Achievement with Excellence |
|---|---|---|---|
| <p>(a) <i>Demonstrates understanding of Michael's travels so far.</i></p> | <ul style="list-style-type: none"> • Michael is at Incheon airport. • Left Dunedin and Auckland yesterday. • He is very tired. | <ul style="list-style-type: none"> • Michael left Dunedin yesterday and arrived at Incheon Airport via Auckland. • He is very tired from the long flight. • One more flight to Busan. • Six hours left until his flight to Busan. • Michael likes Korean online game culture, as well as traditional Korean culture. | <ul style="list-style-type: none"> • Michael is really looking forward to being an exchange student in Korea, as he likes Korean online game culture, as well as traditional Korean culture. • Michael is very tired because he arrived at Incheon Airport, Korea via Auckland two days after he left Dunedin. • Now, he needs to take one more domestic flight to Busan, then he will arrive in Busan where his host brother lives. • Michael has six hours to fill before he boards the plane to Busan. |

(b) *Demonstrates understanding of what information is at the kiosk and what is special about each option.*

Game room

- It is five minutes away.
- People can play online games, e-sports, and digital fitness.

Relaxation room

- It is 20 minutes away.
- People can have a shower or sleep.
- Ordinary customers are charged 3,000 won, but it is free for transfer passengers.

Shopping

- There are many places to shop at the airport.
- Can eat food and go shopping.
- Some things you can do for free.

Game room

- It is five minutes away from the gate and people can play free online games, e-sports, and take part in digital fitness.
- People can play more than 700 games and e-sports that are good for mental health.

Relaxation room

- It is 20 minutes away from the gate.
- Shower, massage, and skincare treatments are available. It costs 3,000 won for regular customers, but it is free for transfer passengers.
- Sleeping facilities are available at no charge.

Shopping

- There are lots of places to shop at the airport.
- Passengers can buy and eat food from various countries at the food court.
- If they don't want to spend money, window shopping is free.

Game room

- It is a place where people can play online games, video games. It is somewhere technology lovers really enjoy.
- People can enjoy more than 700 online games and e-sports that are good for their mental health.
- There is a programme that helps people who want to become professional gamers, so people can have more fun with the help of experts.
- Digital fitness centres help passengers stay healthy by providing them with appropriate exercise programs that suit their health condition after a physical fitness test.

Relaxation room

- It is a good place for those who are tired from long-distance trips because they can sleep there or get a shower, massages, and skincare treatment for fatigue recovery.
- For transfer passengers, the entrance fee is free, and includes towels, shampoo, shower gel, and hairdryers, which are convenient.

Shopping

- It is a good place to spend time shopping at duty-free shops in the airport or buying food when passengers are hungry.
- There are lots of different shopping options, so passengers can shop for what suits their interests.
- The food court is a good opportunity to try lots of different food from various countries, including Korea, so people can choose what they like.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | <p>Open air concert</p> <ul style="list-style-type: none"> • It is 10 minutes away. • People can see traditional music performances and it is free of charge. | <p>Open air concert</p> <ul style="list-style-type: none"> • It is 10 minutes away from the gate. • People can watch traditional music performances for free. • Performances are held once every two hours, for 20 minutes. | <p>Open air concert</p> <ul style="list-style-type: none"> • It is a good place for those who like Korean traditional culture and music. • Traditional music will be a great opportunity for foreigners, as well as Koreans, to learn about Korean culture. • It's a free 20-minute performance, every two hours. |
| <p>(c) <i>Demonstrates understanding of which option would be the best for Michael and why.</i></p> | <p>Recommend game room</p> <ul style="list-style-type: none"> • Because it is five minutes away, which means it is close by. • Michael likes online games. <p>Recommend relaxation room</p> <ul style="list-style-type: none"> • Michael is very tired, and it would be good to take a shower and a sleep. It is free to use the room. | <p>Recommend game room</p> <ul style="list-style-type: none"> • It is only five minutes away from the gate, so I recommend the game room, because Michael likes online games. • It is a good place to spend time, as he can play online games, do e-sports, and digital fitness for free. <p>Recommend relaxation room</p> <ul style="list-style-type: none"> • Michael left Dunedin yesterday and arrived at Incheon Airport via Auckland the next day and is very tired. • He will feel much better if he rests. He can relieve fatigue by taking a shower and having a sleep for free. | <p>Recommend game room</p> <ul style="list-style-type: none"> • The game room is a place where people who like online games, video games, and technology can enjoy themselves. Michael likes online games, so I want to recommend the game room. • It is only five minutes away from the gate, so you can easily get back to the gate even after a long time playing the game. • With the help of an expert who helps people play games, Michael can have a more fun and a good experience. • Michael can also relieve the fatigue of a long flight by exercising properly as there is a digital fitness centre, which tailors the exercise programmes to meet individual needs. <p>Recommend relaxation room</p> <ul style="list-style-type: none"> • Michael's flight to Korea was long. He left Dunedin the day before and arrived at Incheon Airport via Auckland the next day. He is very tired. • He has a 6-hour layover, which he could use to relax before he meets his host family in Busan. The relaxation room provides a good opportunity to |

Recommend shopping

- There are many places to shop, it is convenient, and a good way to pass the time.

Recommend open air concert

- It is not far away, and Michael, who likes Korean traditional culture, will enjoy the traditional music performances.

Recommend shopping

- It is convenient because there are many shopping places close to the gate.
- Michael's next flight is in six hours, so it is a good opportunity to do some shopping.

Recommend open air concert

- It is only 10 minutes away from the gate, so it is easy to get there.
- Michael likes Korean traditional culture and he will enjoy the traditional music performances.

freshen up, have a shower and get some sleep.

- This is a free service for transfer passengers and is very convenient. It includes towels, shampoo, shower gel, and hairdryers.

Recommend shopping

- Duty-free shops in the airport are everywhere, and very convenient.
- Michael has another flight to Busan in six hours', so he can spend his time going shopping.
- When he gets hungry, he can buy food from the food court, which has lots of cuisine from around the world.

Recommend open air concert

- It will be a good opportunity for Michael, a foreigner, to get a taste of Korea while experiencing Korean traditional music at the airport. Michael likes Korean traditional culture, and it will be a great opportunity.
- The performance is repeated every two hours and is not far from the gate (only 10 minutes away), so it will be good to be able to see it at different times while doing other activities.

| Question TWO | Achievement | Achievement with Merit | Achievement with Excellence |
|--|---|--|--|
| <p>(a) <i>Demonstrates understanding of what is special about each restaurant and why.</i></p> | <p>Restaurant One</p> <ul style="list-style-type: none"> • It is a healthy, vegetable-based restaurant. • The price ranges from 10,000 won to 20,000 won. • The menu is in Korean and English. <p>Restaurant Two</p> <ul style="list-style-type: none"> • It is a barbecue place. • The price is over 30,000 won. • The meat is really delicious and there are a lot of vegetables. | <p>Restaurant One</p> <ul style="list-style-type: none"> • It is on a hill and you can enjoy the beautiful view of the Busan sea. • It is a set menu restaurant with vegetables as the main dishes. • Opening hours are from 17:00 to 21:00. • The price per person ranges from 10,000 won to 20,000 won. • It takes a long time for food to be served, but it is a restaurant known for its tasty food and excellent service. • The menu is in Korean and English, so it is a good restaurant for foreigners. <p>Restaurant Two</p> <ul style="list-style-type: none"> • It is located in the centre of the city, so it is very easy to reach by subway or bus. • It is a barbecue restaurant with meat as its main menu. • You can have brunch, lunch and dinner at the restaurant. | <p>Restaurant One</p> <ul style="list-style-type: none"> • Michael can enjoy the beautiful view of the Busan sea while eating a healthy set menu. • It will be a good experience for Michael, who is interested in Korea. He'll get to experience beautiful scenery as well as a healthy meal. • According to the main menu and reviews, it is a restaurant where vegetables are the main focus. It is healthy food and is served course by course. • It takes a long time to make healthy food, but it is worth the wait. It is known for great tasting food and good service. • The restaurant is open from 17:00 to 21:00 and they don't take bookings. • The price is between 10,000 won and 20,000 won, so there is a big price range to suit people. • In addition to detailed explanations of the menu, foreigners who do not know Korean well can use the English menu to easily understand and order. <p>Restaurant Two</p> <ul style="list-style-type: none"> • It is located in the centre of the city, so Michael can easily get there by subway or bus, and it will be very convenient for him. • According to the main menu and reviews, it is a barbecue restaurant with meat as its main focus. |

| | | | |
|--|---|---|--|
| | | <ul style="list-style-type: none"> • The price per person is more than 30,000 won, but reservations can be made by phone or website, making it convenient to book. • It is a bit uncomfortable because there are a lot of people. • People say it is good because there are lots of vegetables that can be refilled indefinitely. | <ul style="list-style-type: none"> • The restaurant is open all day except early morning, so it is convenient to use any time. It will also be convenient to use because reservations can be made by phone or website. • It is a popular restaurant with lots of customers but may not be as relaxing, as it is so busy. • The restaurant is a bit expensive, but the meat is really delicious, and it is more popular because there are many kinds of vegetables that can be refilled indefinitely. |
| <p>(b) <i>Demonstrates understanding of which restaurant would suit Michael.</i></p> | <p>Recommend Restaurant One</p> <ul style="list-style-type: none"> • Michael likes food with lots of vegetables, so restaurant one is recommended, as vegetables form the main dishes. • As Michael is a student and does not have much money, I recommend the cheaper restaurant. | <p>Recommend Restaurant One</p> <ul style="list-style-type: none"> • Michael is interested in his health and likes lot of vegetables, so restaurant one is recommended, as it has a vegetable menu. • As Michael is a student and does not have much money, this cheaper restaurant is better. • The menu is in Korean and English, so Michael will be able to understand it. • It is healthy and a set menu. The restaurant is known for delicious food and good service. | <p>Recommend Restaurant One</p> <ul style="list-style-type: none"> • Michael is not a vegetarian, but he likes to eat lots of vegetables, so restaurant one is recommended, because vegetables make up the main dishes. • Michael is very interested in health, so he will be interested in the set menu of healthy vegetables. • Since he wants to try a variety of Korean food that he has rarely eaten in New Zealand, restaurant one is a relatively inexpensive restaurant and would suit Michael, who is a student and does not have much money. • In addition to detailed explanations of the menu, he can use the English menu if he can't read the Korean one. He doesn't need to feel stressed when ordering. |

Recommend Restaurant Two

- Michael wants to try various Korean foods, so restaurant two would be good as it is a meat barbecue place.
- It is open for brunch, lunch, and dinner, so there is lots of choice in terms of times to go.
- The meat is really delicious.

Recommend Restaurant Two

- Michael wants to try various Korean foods this time and restaurant two would be a good choice as it serves delicious barbecue-meat style.
- There are a lot of vegetables served that you can infinitely refill, so Michael will love it, as he likes food with lots of vegetables.
- It has long opening hours and can be booked by phone or online, and is very convenient.
- It is a bit uncomfortable because there are a lot of people, but Michael will like it because the meat is really delicious, and vegetables are unlimited.

Recommend Restaurant Two

- Michael learned about Korean food at school in New Zealand, but he has rarely eaten it. Meat barbecue is one of the representative foods in Korea. Restaurant two is popular and proven, with many customers, although it is not as relaxing, as there are so many people. Would recommend this place as suitable for Michael, as he wants to try lots of different Korean food.
- Restaurant two has many kinds of vegetables that are healthy and can be refilled. Michael is health-conscious and although not vegetarian, he likes food with lots of vegetables. Eating delicious meat and vegetables together will be enjoyable for him.

| Question THREE | Achievement | Achievement with Merit | Achievement with Excellence |
|---|--|--|--|
| <p>(a) <i>Demonstrates understanding of the difference in school lunch preparation between New Zealand and Korea.</i></p> | <ul style="list-style-type: none"> • In New Zealand, Michael ate home-made sandwiches. He put some ham and vegetables in his sandwiches. • Schools in Korea have school meals. The school makes the lunches for students. | <ul style="list-style-type: none"> • In New Zealand, he had home-made sandwiches for lunch. He had ham and vegetables sandwiches. • He also took fruit such as apples and oranges. Fruit is healthy. • Sometimes he would buy his lunch at the school cafeteria with his friends. • Schools in Korea have school meals. The school nutrition teacher makes lunch for students. • The food is always fresh and eaten right away. It is tasty and nutritious. | <ul style="list-style-type: none"> • In New Zealand, he usually made his own lunch. He would make ham and vegetable sandwiches and also take fruit such as apples and oranges • Eating during lunchtime is important, but it is important to hang out with his friends. He likes fruit that he can eat easily while hanging out with his friends outside. Sometimes he would buy his lunch at the school cafeteria because his friends did that a lot. • School lunches in Korea are made by the school. There is a nutrition teacher at school, and a different menu is served every day, with a professionally-planned balanced diet for the health and nutrition of growing students. • Different menus are served every day, so it will be popular with students because you can eat every day without getting bored. • School meals are not only tasty but also nutritious because they are made fresh each day and prepared for students to eat right away. |
| <p>(b) <i>Demonstrates understanding of Michael's thoughts about Korean school lunches and why he feels that way.</i></p> | <ul style="list-style-type: none"> • Wednesday is a special school meal day. • Friends enjoy going to school on Wednesday. • School meals are available for breakfast, lunch and dinner at school upon application. | <ul style="list-style-type: none"> • Wednesday is a special school meal day. Many of Michael's friends enjoy going to school on Wednesdays. • Michael likes the school meals, especially on Wednesday. Not only is Korean food served but also other foods from various countries, making it even better. • If you apply for school meals, you can have breakfast, lunch and dinner at school. | <ul style="list-style-type: none"> • On Wednesday, there is a special school meal. Michael's friends are so happy with school lunches that they say they enjoy coming to school on Wednesdays. • Having a good lunch for school meals not only helps students' health and nutrition, but also helps them concentrate and study. It also gives students a fun reason for going to school. |

| | | | |
|--|--|--|---|
| | | <ul style="list-style-type: none">• Michael was a little surprised to see many students applying for food, but he thinks it is important to have a meal with family. | <ul style="list-style-type: none">• Michael likes school meals, eating different kinds of Korean food every day. In particular, Wednesday's lunch is even better because you can also taste foods from different countries, as well as different kinds of Korean food.• But he was a little surprised to see the students apply for breakfast, lunch, and dinner at school because he thinks meals are about more than just eating.• He feels that people who eat together become closer, and he thinks it is important for families to bond while eating together as much as possible, even if they have busy schedules. |
|--|--|--|---|